



## Code der Ausschreibung:

12/2016

Ausschreibung zur Vergabe  
folgender Dienstleistungen:

Endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt, Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase und Vermessung

für folgende Arbeiten:

Errichtung von Steinschlagschutzbauten zwischen km 0,50 und km 2,00 der L.S. 40 (Gemeinde: Vintl).

23.03.P.40.21

## Codice gara:

12/2016

Gara per l'affidamento  
dei seguenti servizi:

Progettazione definitiva, progettazione esecutiva, coordinamento della sicurezza in fase progettuale e rilievo

per i seguenti lavori:

Realizzazione di opere di protezione caduta massi nel tratto stradale ubicato tra il km 0,50 ed il km 2,00 della S.P. 40 (Comune: Vandoies).

23.03.P.40.21

## CIG 6650370AED

## Frage:

1. Bezugnahme Ausschreibungsbedingungen - Technisch-organisatorische Anforderungen – Buchstabe A) Seite 13/39 Technische Anforderungen bezüglich der Sicherheitskoordinierung Für die Anforderungen bezüglich der Sicherheitskoordinierung wird vorgeschrieben: „Die Teilnehmer müssen im Zehnjahreszeitraum vor Veröffentlichung der Bekanntmachung Dienstleistungen laut Art. 252 der Durchführungsverordnung für Bauten im Tiefbau durchgeführt haben (Bescheinigung der Fertigstellung der Arbeiten muss ausgestellt worden sein) und zwar für den in der Tabelle laut Punkt 4 angegebenen Gesamtbetrag der Arbeiten“.

Bezugnehmend auf den obgenannten Absatz wird um folgende Erläuterungen ersucht:

A) müssen sich die ausgeführten Dienstleistungen betreffend die Sicherheitskoordinierung notwendigerweise auf fertiggestellte Arbeiten beziehen oder können sie sich auch auf lediglich projektierte Arbeiten beziehen (d.h. betreffend die Ausführung der Sicherheitskoordinierung in Planungsphase eines genehmigten Ausführungsprojektes)?

B) da in diesen Punkt nicht auf die Klassen und Kategorien laut Tabelle unter Punkt 4 der Ausschreibungsbedingungen bezug genommen wird, sondern lediglich „Bauten im Tiefbau“ angeführt werden, sind auch Dienstleistungen für die Sicherheitskoordination betreffend Bauvorhaben S.05 (ex IXb/IXc), D.02 (ex VIIa) und D.01 (ex VIIc) zulässig?

## Antwort:

auf Frage 1)

- a) die ausgeführten Dienstleistungen betreffend die Sicherheitskoordination können

## Quesito:

1. Rif. Disciplinare di gara – Requisiti tecnico organizzativi – lettera A) pag 13/39 Requisiti tecnici relativi a coordinamento per la sicurezza Per i requisiti relativi al coordinamento della sicurezza viene richiesto: "i concorrenti devono avere espletato (certificato di ultimazione lavori deve essere stato emesso) nel decennio antecedente la data di pubblicazione del bando, servizi di cui all'art. 252 del regolamento di esecuzione relativi ad opere di infrastrutture per il costo complessivo dei lavori indicato nella tabella di cui al punto 4".

Con riferimento al passaggio di cui sopra siamo a chiedere i seguenti chiarimenti:

A) I servizi espletati aventi ad oggetto il coordinamento per la sicurezza devono necessariamente riferirsi a lavori ultimati o possono essere riferiti anche a lavori solo progettati (cioè relativi all'espletamento di coordinamento per la sicurezza in fase di progettazione di un progetto esecutivo approvato) ?

B) non facendosi in questo punto riferimento alle classi e categorie indicate nella tabella di cui al punto 4 del disciplinare di gara, ma riportando solamente la dicitura "opere di infrastrutture", vanno bene servizi inerenti la sicurezza relativi ad opere S.05 (ex IXb/IXc), D.02 (ex VIIa) e D.01 (ex VIIc) ?

## Risposta:

al quesito 1)

- a. I servizi espletati aventi ad oggetto il coordinamento per la sicurezza possono



sich auch auf projektierte und genehmigte Arbeiten (Sicherheitskoordination in der Planungsphase) beziehen.

- b) Die Anforderung kann auch mittels Tiefbauarbeiten anderer Projektierungskategorien nachgewiesen werden.

riferirsi anche a lavori progettati ed approvati (coordinamento della sicurezza in fase progettuale);

- b. il requisito può essere provato anche tramite opere infrastrutturali di categorie progettuali diverse.